

## REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Josef Beran, Růžena Biehalová — *redaktorka*, Josef Čáp, Ing. Oldřich Diddi, prof. Ing. Dr. Josef Dyr, Dr. Sc., Ing. Nataša Ginterová, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Štefan Klempa, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Jozef Marcina, Ing. Jiří Maštovský, Michal Pramuk, Ing. Jaroslav Složil, Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíšek

## OBSAH

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tobiáš J.: Koncepce rozvoje pivovarsko-sladařského průmyslu . . . . .                             | 73 |
| Holeček J.: Tendence ve světovém výstavu piva . . . . .                                           | 79 |
| Lejsek T., Kahler M.: Provzdušňovač mladiny — provozní zkušenosti . . . . .                       | 83 |
| Muzikář V.: Barevné vlastnosti kvasinkovitých organismů ve fázovém kontrastu zn. Meopta . . . . . | 88 |
| Z technického rozvoje . . . . .                                                                   | 90 |
| Z našich závodů . . . . .                                                                         | 92 |
| Kritika — Bibliografie . . . . .                                                                  | 93 |
| Referáty . . . . .                                                                                | 94 |

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Тобиаш Я.: Концепция дальнейшего развития чехословацкой пивоваренно-солодильной промышленности . . . . . | 73 |
| Голечек Я.: Тенденции мировой продукции пива . . . . .                                                   | 79 |
| Лейсек Т., Калер М.: Эксплуатационный опыт по применению аэратора сусла . . . . .                        | 83 |
| Музикарж В.: Окраска дрожжевидных микроорганизмов в фазно-контрастном приборе Мэопта . . . . .           | 88 |
| Техническое развитие . . . . .                                                                           | 90 |
| По заводам . . . . .                                                                                     | 92 |
| Критика — Библиография . . . . .                                                                         | 93 |
| Рефераты . . . . .                                                                                       | 94 |

## CONTENTS

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tobiáš J.: Development of Brewing and Malting Industries in Czechoslovakia . . . . .        | 73 |
| Holeček J.: Recent Trends in the World Beer Production . . . . .                            | 79 |
| Lejsek T., Kahler M.: Practical Experience with Wort Aerator . . . . .                      | 83 |
| Muzikář V.: Colour of Contaminating Yeast in the MEOPTA Phase Contrast Attachment . . . . . | 88 |
| Technical Development . . . . .                                                             | 90 |
| Reports from Factories . . . . .                                                            | 92 |
| Current Book Review . . . . .                                                               | 93 |
| Reports — Brevities . . . . .                                                               | 94 |

## INHALT

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tobiáš J.: Konzeption der Entwicklung der Brau- und Malzindustrie . . . . .                   | 73 |
| Holeček J.: Tendenzen in dem Weltbierausstoss . . . . .                                       | 79 |
| Lejsek T., Kahler M.: Würzebelüftungsapparat — Betriebserfahrungen . . . . .                  | 83 |
| Muzikář V.: Farbeigenschaften der Hefeorganismen in Phasenkontrast der Firma Meopta . . . . . | 88 |
| Technische Neuerungen . . . . .                                                               | 90 |
| Neuigkeiten aus den Betrieben . . . . .                                                       | 92 |
| Kritik — Bibliografie . . . . .                                                               | 93 |
| Referate . . . . .                                                                            | 94 |

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tobiáš J.: Conception du développement de l'industrie de la bière et du malt . . . . .                                         | 73 |
| Holeček J.: Sur les tendances dans la production mondiale de la bière . . . . .                                                | 79 |
| Lejsek T., Kahler M.: Installation pour l'aération du moût houblonné — expériences de l'exploitation . . . . .                 | 83 |
| Muzikář V.: Qualités colorantes des organismes du type levures dans le contraste de phases-marque de fabrique Meopta . . . . . | 88 |
| Du développement technique . . . . .                                                                                           | 90 |
| Communications de nos entreprises industrielles . . . . .                                                                      | 92 |
| Critique — Bibliographie . . . . .                                                                                             | 93 |
| Rapports . . . . .                                                                                                             | 94 |